

揭開新聞真實建構的內幕

——讀戴定國《新聞編輯與標題寫作》

陳順孝

輔大新聞傳播系講師

書名：新聞編輯與標題寫作

作者：戴定國

出版日期：2005年9月

出版社：五南圖書出版公司

一九九七年七月一日香港主權移交中共，台灣主要報紙都用頭版頭條報導。聯合報標題說：「香港易幟，主權回歸中國」、「結束英國 155 年殖民統治」；中國時報寫道：「香港回歸」、「解放軍進駐、特區政府成立」；自由時報強調「香港易主、風光難在？紅軍進駐、命運難卜！」；台灣日報則標出「香江整日下雨、港人點滴心頭」。

短短兩行標題，挑選不同情節（「結束殖民統治」或「香江整日下雨」）、使用不同詞彙（「回歸」或「易主」）、採取不同筆法（敘述「解放軍進駐」的現況或推測「命運難卜」的未來），建構出各異其趣的新聞真實，也反映出「四家報社各自的立場，以及……編輯個人的認知結構，亦即知識、情感、民族等認同的框架」（頁 176）。

這是戴定國《新聞編輯與標題寫作》一書中數百個標題實例之一。戴定國是具有二十年編報經驗的現職編輯，又曾在研究所受過傳播理論訓練，他在本書中，嘗試運用框架理論（frame theory），分析報紙編輯如何選擇新聞的主題、情節、用語，重組成新聞標題，同時分析編輯製題過程中，如何與記者、主管互動，如何考量社會效應和法律、人情問題。他大量引述報社內部對話和文件，以流暢文筆闡述所見所思，猶如人類學者的參與觀察報告，帶領讀者走進新聞室，與編輯一起體驗標題寫作和真實建構的複雜情境、動態過程。

首先，作者藉由揭露報社內部對話，讓我們看到編輯決策——從是否刊登、做大做小到用字遣詞——選項繁多、判準模糊的複雜性。

例如：八十多歲的柯姓病患，接受總統女婿趙建銘動腰椎手術，出院後一個月，去照胃鏡時死亡，家屬控訴趙建銘醫療疏失。作者所屬報社以「病家控醫死人，趙建銘：身份特殊被咬」為題，用四版頭條地位獨家報導；報社內部就有人不敢苟同，質疑「『指控新聞常有』，有做大、有做小、有不登，標準何在？」、「編輯通常不具醫學專業.....不知掌握了什麼令人信服的要素，支持四版編輯做頭條？」、「如果醫師不是趙建銘.....會有什麼不同的處理？」、「四版不是沒有更好的新聞，例如放在版面下方的『真調會新釋憲，將開辯論庭』的新聞.....也許是更佳的选择。」（頁 154-156）

又如：一位地方版編輯用「龜毛」二字做題，中年的編輯主管不以為然，認為「龜毛」看起來不雅，甚至猥褻，而且對於不懂台語的讀者來說是一種閱讀障礙；但年紀較輕的編輯認為「龜毛」早就是通行的俚語，雙方相持不下。編輯主管於是徵詢《台語辭典》作者楊青矗意見，楊認為「龜毛」的確不雅，主管據此下令禁用「龜毛」。（頁 251-253）

其次，作者大量援引報社新聞原稿、標題草稿，說明編輯撰寫標題、修改標題時的種種考量，讓讀者瞭解標題如何製作、真實如何建構。

例如：一九九四年世界禁菸日，記者報導時，在導言中強調「衛生署與三大醫學會將在今天正式發表台灣首份『拒菸宣言』，希望儘速在今年完成『菸害防治法』」，在第二段指出：「.....衛生署表示.....近年來青少年吸菸率節節上升，已達百分之十六，吸菸者年齡逐年下降，戒菸班已出現九歲的學童。」記者的寫法，偏重官方行動和統計資料，但編輯認為這不足以震撼人心，因此，主標題不標導言強調的官方行動，轉而挑選第二段最後一句話『戒菸班已出現九歲的學童』，改寫成『當戒菸班出現九歲的孩子』的主題，以這個具有震撼力的點吸引讀者，進而引導讀者瞭解官方行動和菸害之烈。

第三，作者也關注編輯與情境的互動，探討網路科技推陳出新之際，編輯角色的微妙變化。

作者認為：「在網路如此發達的時代，編輯早已可以扮演半個記者角色，只要有好奇心、懷疑心，隨時上網查詢，疑問可以迎刃而解」（頁 80），有時還能糾正記者的錯誤。例如：某位記者報導北市工程包商將「老樹」挖起放在路邊，以致有十多年的樹齡的「老樹」即將枯死，記者為此寫特稿批評政府護樹不力，但編輯透過網路查閱北市「老樹保護自治條例」，發現樹齡五十年以上才算老樹，記者所稱的「老樹」根本不在保護之列，特稿的批評缺乏立論基礎，根本不宜刊登（頁 81-83）。

此外，本書還分析台灣與美國編輯角色定位的差異（頁 6-10），比較編採合一和編採分離制度下編輯工作形態的異同（頁 10-15），同時檢討媒體競爭加劇後，報紙打破業務和編採界線，走向「業採合一」的現況（頁 56-63）；並且探討「跑馬

式新聞」(頁 156-159)、「大台北主義」(頁 164-167) 等等編輯現象。

這樣的著作，和傳統新聞編輯教科書大異其趣。傳統教科書將編輯視為被動的資訊加工者，忽略情境，只談「對一份稿子校正、琢磨、潤色的藝術」(註 1)；本書則將編輯視為新聞真實的主動建構者，重視情境，分析編輯在複雜多變的情境中如何篩選、重組訊息，寫成標題、賦予意義。這樣的論述，遠比傳統教科書更能貼近編輯工作實況，更能幫助讀者從局內人的角度，認識編報實務、理解新聞建構。

不過，儘管本書在揭露編輯實況、展現局內人觀點方面成績斐然，但在作者揭示的發掘編輯「理念、知識與學術的成分」(頁 1)、「幫助新聞系學生以及對報社編輯工作有興趣的人，有實際範例可參考，快速入手」(頁 3) 兩方面，還有未臻完善之處。

第一，本書雖以框架理論做為論述基礎，但未將框架理論用於第五章「如何製作新聞標題」和第六章「標題製作實例探討」的實務分析中，形成理論與實務並列、卻未能相輔相成的現象，殊為可惜。

第二，作者揭示了許多製題要領(如「主標題的字數宜在十二字以內」，頁 205)，但很少討論這些要領的理論基礎(如「為何不宜超過十二字？」)，讀者只能從中瞭解當前台灣編輯界的常規，卻難以發掘常規背後「知識和學術的成分」。

第三，作者在第六章「標題製作實例探討」中，一口氣用三十節、三四四頁篇幅、數百個實例闡述標題寫作原則，儘管內容豐富，讓讀者「有實際範例可參考」，但篇幅太長、原則太多、實例太雜，且各節強調的原則略有重複，讀來有些雜亂，「新聞系學生以及對報社編輯工作有興趣的人」恐怕不易吸收。

無論如何，本書以豐富的實例、局內人的觀點，幫助我們瞭解「不僅對一般大眾，即使對新聞學界和實務界而言……輪廓依然很模糊」(頁 1) 的報社編輯工作實況，以及新聞真實建構內幕，單單這點，就價值非凡。未來的研究者似可在本書基礎上，進一步結合理論與實務、探索編輯文本背後的「理念、知識與學術的成分」，發展更簡明、更實用的新聞編輯分析架構和實踐策略。

註釋：

1.引自 Baskette, F. K., Sissoss, J. Z. & Brooks, B. S.著，薛心鎔譯(1987)。《現代新聞編輯學》，頁 23。台北：中央日報。